

CURRICULUM VITAE
PROF. DR. TOM TOREMANS

ASSOCIATE PROFESSOR
UNIVERSITY OF LEUVEN
FACULTY OF ARTS
DEPARTMENT OF LITERARY STUDIES

BLIJDE INKOMSTRAAT 21, OFFICE 04.22
3000 LEUVEN, BELGIUM

TOM.TOREMANS@KULEUVEN.BE
WWW.KULEUVEN.BE/WIEISWIE/EN/PERSON/U0042096

DEGREES

- PhD in Literature and Linguistics (KU Leuven/Brussels, 2006)
- Master in Literary Studies (KU Leuven, Ghent University, Free University Brussels, University of Antwerp, 1996-1998)
- MA in Germanic Philology (English/Dutch) (KU Leuven, 1992-1996)
- Academic Teacher Training (KU Leuven, 1994-1998)

ACADEMIC EMPLOYMENT

- current: Associate Professor
Faculty of Arts, University of Leuven
- 2006-2008: Postdoctoral Research Assistant
Faculty of Arts, University of Leuven
- 2000-2006: Research Assistant
Faculty of Arts, University of Leuven

ACADEMIC SERVICE

- 2017-current: Head of the Research Group English Literature of KU Leuven
(<https://www.arts.kuleuven.be/english-literature>)
- 2016- current: Director of the Centre for Reception Studies (CERES), KU Leuven Campus Brussels (www.receptionstudies.be)
- 2018 – current: Member of editorial board *Approaches to Translation Studies* (Brill)
- 2015 - current Member of the Editorial Board of *Reception: Texts, Readers, Audiences, History* (Penn State University Press)
- 2014 - current Member of the Steering Committee of the Centre for Translation Studies (CETRA, KU Leuven)

SELECTED PUBLICATIONS

(for a full list of publications, see <http://lirias.kuleuven.be/cv?Username=U0042096>)

- Toremans, Tom. “‘Still but an Essayist’: Carlyle’s Early Essays and Late-Romantic Periodical Culture.” *Remediating the 1820s* Ed. Jon Mee and Matthew Sangster. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2023 (forthc.).
- . “Refugee Writing and the Right to Autofiction.” *American Book Review*, 43.3, 2022 (forthc.).
- . “De vluchteling en de literaire vorm: empathie, humanitarisme en mensenrechten.” *Lessen voor de XXIste eeuw*. Ed. Pieter d’Hoine en Bart Pattyn. Leuven: Leuven University Press, 2022, 209-236.
- . “An Interview with Behrouz Boochani.” *Contemporary Literature* 61.4, 2021 (forthc.).
- Toremans, Tom and Ernest De Clerck. “Blackwood’s Edinburgh Magazine”. *The Routledge Companion to the British and North American Literary Magazine*. Ed. Tim Lanzendörfer. London and New York: Routledge, 2021, 255-262.
- Toremans, Tom. “‘One Step from Politics’: *Sartor Resartus* and Aesthetic Ideology. *Nineteenth-Century Literature Criticism*. Ed. R. Parks. Farmington Hills, MI: Gale Literature Resource Center, 2021.
- . “Deconstruction – Trauma Inscribed in Language.” *Literature and Trauma*. Ed. J. Roger Kurtz.). Cambridge: Cambridge University Press, 2018, 51-65.
- . “Cultural Mediation Through Translation in *The Edinburgh Review*, 1802-1803.” *Cultural Mediation in Europe 1800-1950*. Eds. Lieven D’hulst, Reine Meylaerts, Tom Verschaffel. Leuven: Leuven University Press, 2018. 73-89.
- . “Pseudotranslation from *Blackwood’s* to Carlyle: Dousterswivel, von Lauerwinkel, Teufelsdröckh.” *Authorizing Translation*. Ed. Michelle Woods. London and New York: Routledge, 2017. 80-95. The IATIS Yearbook.
- Toremans, Tom, and Beatrijs Vanacker. “Introduction: New Perspectives on Pseudotranslation.” *Canadian Review of Comparative Literature/Revue Canadienne de Littérature Comparée* 44.4 (2017): 629-636.
- Shaw, Philip, and Tom Toremans. “Introduction: Waterloo and British Romanticism”. *Studies in Romanticism* 56.3 (2017): 309-320.
- Brems Elke, Ceuppens Jan, Mus Francis, Toremans Tom. “The Reception of Waterloo in the Nineteenth Century: Introduction.” *Interférences Littéraires* 20 (2017), 1-8.
- Toremans, Tom, and Ortwin de Graef. “Speculation, Credit, and the Marketplace: Literature and Economics in Nineteenth-Century Germany and Britain.” *Victoriographies* 6.3 (2017), 1-6.
- Spiessens Anneleen, and Tom Toremans. “Presentation: Translating ‘Testimony.’” *Getuigen. Tussen Geschiedenis en Gedachtenis / Témoigner. Entre Histoire et Mémoire / Testimony Between History and Memory* 123 (2016): 49-55.
- Toremans, Tom. “Killing What Is Already Dead: ‘Original Materialism,’ Translation, and Romanticism after de Man (With a Coda on Coleridge and Carlyle).” *Romantic Materialities*. Ed. Sara Guyer and Celeste Langan. February 2015. Pars. 1-17. Romantic Circles.
- Toremans, Tom. “The Transnational Rebirth of a Dutch Classic: J.M. Coetzee’s Translation of Marcellus Emants’ *Een nagelaten bekentenis*.” *Journal of Dutch Literature* 5 (2014): n. pag. Web.
- De Groote, Brecht and Tom Toremans. “From Alexis to Scott and De Quincey: *Walladmor* and the Irony of Pseudotranslation.” *Essays in Romanticism* 21.2 (2014): 107-123.
- Gosta, Tamara, and Tom Toremans. “Ending Up with a Question Mark: an Interview with David Albahari.” *World Literature Today* 87.5 (2013): 12-16.
- Toremans, Tom. “One Step from Politics. Carlyle and Aesthetic Ideology.” *Studies in the Literary Imagination* 45.1 (2012): 23-41.

- Toremans, Tom, and Tamara Gosta. "Introduction: Carlyle and the Totalitarian Temptation." *Studies in the Literary Imagination* 45.1 (2012): v-x.
- Toremans, Tom. "Surfacing Materiality. Wordsworth, Kant and de Man's Epistemological Critique of Reading." *Oxford Literary Review* 33.1 (2011): 65-82.
- . "Sartor Resartus and the Rhetoric of Translation." *Translation and Literature* 20.1 (2011): 61-78.
- . "Perpetual Remnant: Sartor Resartus and 'the Necessary Kind of Reading'." *Thomas Carlyle Resartus. Reappraising Carlyle's Contribution to the Philosophy of History, Political Theory and Cultural Criticism*. Ed. by Paul Kerry and Marylu Hill. Madison: Fairleigh Dickinson UP, 2010. 204-225.
- . "Disagreement as (Possible) Event: Derrida contre de Man." *Encountering Derrida. Legacies and Futures of Deconstruction*. Eds. Simon Morgan Wortham and Allison Weiner. London and New York: Continuum, 2007. 82-94.